Литературная прагматика в тексте Итало Кальвино “Марковальдо”: границы между “детской” и “взрослой” литературой

Итало Кальвино, будучи одним из ярчайших представителей итальянского постмодернизма, широко изучается в общемировом научном дискурсе. Однако существуют немагистральные направления его творчества, которым посвящено небольшое количество исследований, — детская литература и разработанная лично им теория литературного письма. При их параллельном рассмотрении, мы получаем не только новый взгляд на литературную прагматику в конкретном тексте (“Марковальдо”), но и гипотезу о том, какие лингвистические (прагматические) критерии определяют детскую литературу как ее таковую вообще.

Наша гипотеза строится на том, что будучи автором “Американских лекций” (писавшихся для 1985-1986 академ. года), И. Кальвино, в своем единственном собственно сочиненном произведении для детей («Марковальдо», отрывки из которого публиковались с конца 1950-х гг. в периодическом издании Unità) опирался на определенные теоретические принципы письма. То есть использовал специальные лингвистические и семантические конструкции, выстраивая отношения “автор-читатель” именно для читателя-ребенка. Однако необходимо помнить, что И. Кальвино — автор постмодернистского течения, а значит важно также понять, есть ли в тексте проявление постмодернизма и, если да, то влияет ли это на установление “границ детской литературы”.

Отдельная актуальность работы появляется, если рассматривать её в контексте русскоязычной академической среды. Так, большая часть исследований текстов И. Кальвино носит прикладной характер и представляет собой пособия по изучению языка (Н. Дорофеева), зато на примере редко изучаемой детской литературы. Немногочисленные же теоретические исследования, напротив, обращены к позднему творчеству и рассматривают активно проявляющиеся в нем постмодернистские приемы — гипертекст (М. Визель), сверхтекст (В. Дедова), интертекст.

Таким образом, рассматривая литературную прагматику в “Марковальдо” мы объединяем два вышеупомянутых направления и реактулизируем их друг для друга — изучаем детскую литературу с непривычного лингво-теоретического ракурса, а проявления постмодернизма ищем не в поздних сложносочиненных текстах “для взрослых”, а в совершенно противоположно стилистически написанном произведении “для детей”.